

Gram Stain Kit		1	Kat. nr.
Gram Crystal Violet	Diferenciniam bakterijų dažymui.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilizuotas)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilizuotas)	Mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Gram Dažymo Rinkiniai ir Reagentai yra naudojami kultūrų ar mėginių mikroorganizmų dažymui diferenciniu Gram metodu.

SANTRAUKA IR PAAIŠKINIMAS

Gram dažymo metodą 1884 metais išrado Christian Gram, bandydamas atskirti bakterines ląsteles nuo infekuotų audinių. Nors Gram nustatę vadinamąją „Gram reakciją“, tačiau jis nežinojo taksonominės šio metodo svarbos.

Gram dažymo metodas dabar yra naudojamas intaktinių, morfologiškai panašių bakterijų išskyrimą į dvi grupes, priklausomai nuo ląstelių spalvos po dažymo. Be to, šiuo metodu galima aiškiai matyti ląstelių formą, dydį ir struktūrines detales. Ši preliminarinė informacija suteikia svarbių žinių apie tiriamo organizmo tipą ir leidžia numatyti kitus metodus, reikalingus šio organizmo apibūdinimui.

Kadangi neorganinis jodas greitai oksiduoja ir praranda fiksatoriaus veiksmingumą¹, Gram Dažymo Rinkinyje (Gram Stain Kit) (Kat. nr. 212539) skiriasi nuo pradinės Gram sudėties, kadangi šiame naujame rinkinyje siūlomas daug stabilesnis organinio jodo kompleksas, L-polivinilpirolidono-jodas.

PROCEDŪROS PRINCIPAI

Gram dažymo procedūrą² sudaro:

Fiksuotų tepinėlių dažymas kristaliniu violetu.

Veikimas fiksatoriumi jodu.

Pradinio dažo išplovimas alkoholio/acetono mišiniu; ir kontrastinis dažymas safraninu ar baziniu fuksinu.

Visų šioje procedūroje dažytų organizmų protoplaste (ne ląstelės sienelėje) susidaro kristalinio violeto-jodo kompleksas.

Organizmai, išlaikantys šį dažą po atplovimo procedūros yra priskiriami gram-teigiamų organizmų grupei, o kontrastiniu dažu dažyti organizmai, iš kurių šis dažas išplaunamas, priskiriami gram-neigiamų organizmų grupei.

Po ląstelės sienelės suardymo ar pašalinimo, gram-teigiamų (kaip ir gram-neigiamų) ląstelių protoplasto dažą galima išplauti, t.y. panaikinas gram-teigiamų organizmų požymis. Taigi, Gram dažymo mechanizmas pasirodo yra susijęs su intaktine ląstelės senele, kuri yra barjeras, apsaugantis pradinį kamieną nuo spalvos išplovimo.

Bendrai, ląstelės sienelė yra neselektyviai pralaidi. Manoma, kad Gram dažymo procedūros metu, atplovėjo alkoholis dehidratuoja gram-teigiamų organizmų ląstelės sienelę, todėl ląstelė praranda pralaidumą ir apsaugo pradinį kamieną. Tačiau, gram-neigiamų organizmų ląstelės sienelėje yra daugiau lipidų, todėl veikiama alkoholiu sienelė tampa dar labiau pralaidi ir neapsaugo pradinio kamieno.

Molekulinis Gram dažymo principas dar nėra nustatytas.

REAGENTAI

Apytikrė sudėtis* viename litre.

Gram Kristalinis Violetas (Gram Crystal Violet)

PRADINIS KAMIENAS

Kristalinis violetas	3,0 g
Izopropanolis	50,0 mL
Etanolis/metanolis	50,0 mL
Distiliuotas vanduo	900,0 mL

Gram Jodas (Gram Iodine)

FIKSATORIUS

(Darbinis tirpalas ruošiamas iš Gram Skiediklio ir Gram Jodo 100X)

Jodas kristalinis	3,3 g
Kalio jodidas	6,6 g
Distiliuotas vanduo	1,0 L

Stabilizuotas Gram Jodas (Stabilized Gram Iodine)

FIKSATORIUS

Polivinilpirolidon-jodo kompleksas	100,0 g
Kalio jodidas	19,0 g
Distiliuotas vanduo	1,0 L

*Pakoreguota ir/arba papildyta atsižvelgiant į veikimo charakteristikas.

Išpėjimai ir atsargumo priemonės: *In vitro* diagnostikai.

Laikant ilgesnį laiką, Gram bazinio fuksino tirpale gali atsirasti nuosėdų. Produkto veikimo charakteristikos dėl to nekinta.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Išpėjimas



H332 Kenksminga įkvėpus. **H351** Įtariama, kad sukelia vėžį. **H402** Kenksminga vandens organizmams. **H412** Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

P201 Prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas. **P202** Nenaudoti, jeigu neperskaityti ar nesuprasti visi saugos išpėjimai. **P261** Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. **P271** Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. **P273** Saugoti, kad nepatektų į aplinką. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P304+P340** ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. **P308+P313** Esant sąlyčiui arba jeigu numanomas sąlytis: kreiptis į gydytoją. **P312** Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją. **P405** Laikyti užrakintą. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Pavojinga



H225 Labai degūs skystis ir garai. **H319** Sukelia smarkų akių dirginimą. **H336** Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. **P240** Įžeminti/įtvirtinti talpyklą ir priėmimo įrangą. **P241** Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo įrangą. **P242** Naudoti tik kibirkščių nekeliančius įrankius. **P243** Imtis atsargumo priemonių statinei iškrovai išvengti. **P261** Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. **P264** Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P271** Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P303+P361+P353** PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. **P304+P340** ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. **P305+P351** PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. **P312** Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją. **P337+P313** Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. **P338** Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **P370+P378** Gaisro atveju: gesinimui naudoti CO₂, purkšti miltelius arba vandenį. **P403+P233** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P403+P235** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje. **P405** Laikyti užrakintą. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Įspėjimas



H226 Degūs skystis ir garai.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. **P241** Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo įrangą. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P240** Įžeminti/įtvirtinti talpyklą ir priėmimo įrangą. **P233** Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P242** Naudoti tik kibirkščių nekeliančius įrankius. **P243** Imtis atsargumo priemonių statinei iškrovai išvengti. **P303+P361+P353** PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. **P370+P378** Gaisro atveju: gesinimui naudoti CO₂, purkšti miltelius arba vandenį. **P403+P235** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Pavojinga



H225 Labai degūs skystis ir garai. **H226** Degūs skystis ir garai. **H315** Dirgina odą. **H319** Sukelia smarkų akių dirginimą. **H332** Kenksminga įkvėpus. **H336** Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. **H351** Įtariama, kad sukelia vėžį. **H401** Toksiška vandens organizmams. **H402** Kenksminga vandens organizmams. **H412** Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

P201 Prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas. **P202** Nenaudoti, jeigu neperskaityti ar nesuprasti visi saugos įspėjimai.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. **P233** Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P240** Įžeminti/įtvirtinti talpyklą ir priėmimo įrangą. **P241** Naudoti sprogimui atsparią elektros/ventiliacijos/apšvietimo įrangą. **P242** Naudoti tik kibirkščių nekeliančius įrankius. **P243** Imtis atsargumo priemonių statinei iškrovai išvengti. **P261** Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio. **P264** Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P271** Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. **P273** Saugoti, kad nepatektų į aplinką. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P302+P352** PATEKUS ANT ODOS: plauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. **P303+P361+P353** PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. **P304+P340** ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. **P305+P351+P338** PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **P308+P313** Esant sąlyčiui arba jeigu numanomas sąlytis: kreiptis į gydytoją. **P312** Pasijutęs blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją. **P321** Specialus gydymas (žr šioje etiketėje). **P332+P313** Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją. **P337+P313** Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. **P362+P364** Nusivilkti užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant. **P370+P378** Gaisro atveju: gesinimui naudoti CO₂, purkšti miltelius arba vandenį. **P403+P233** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. **P403+P235** Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje. **P405** Laikyti užrakintą. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Įspėjimas



H315 Dirgina odą. **H319** Sukelia smarkų akių dirginimą. **H401** Toksiška vandens organizmams.

P264 Po naudojimo kruopščiai nuplauti. **P280** Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. **P305+P351+P338** PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **P321** Specialus gydymas (žr šioje etiketėje). **P332+P313** Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją. **P337+P313** Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. **P350** Atsargiai nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. **P362+P364** Nusivilkti užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant. **P501** Turinį / pakuotę išmesti laikantis vietos / regiono / šalies / tarptautinių teisės aktų nuostatų.

Laikymo sąlygos: Dažymo rinkinius ir Reagentus laikykite 15–30 °C. Galiojimo data taikoma gaminiais, kurie laikomi originaliuose kontaineriuose nurodytose sąlygose. Neatidarykite reagentų, jei dar nepasiruošę darbui.

Tradicinį Gram Jodo darbinį tirpalą sunaudokite per 3 mėnesius nuo paruošimo dienos. Nenaudokite pasibaigusio galiojimo laiko komponentų.

Produkto tinkamumas: Po atkūrimą, nestabilizuotas Gram Jodas, esant tirpale nebepakankamam jodo kiekiui, gali skirtis Gram dažymo pavyzdžiai. Saugokite jodo tirpalą nuo oro, šviesos ir karščio poveikio, kurių pagalba bus galima nustatyti, ar fiksatorius aktyvumas yra tinkamas.

MĖGINIŲ PAĖMIMAS IR PARUOŠIMAS

Mėginį plonu tolygiu sluoksniu paskleiskite ant švaraus mikroskopinio stiklelio. Suspenduokite 18–24 valandų kultūros kolonijas fiziologiniame tirpale ir paruoškite reikiamo tankio suspensiją.

Išdžiovinkite tepinėlius ore.

Fiksuokite tepinėlių tokiomis būdais:

1. Stiklėlį 2–3 kartus perbraukus per nedidelę liepsną. Prieš dažymą atvėsinkite iki kambario temperatūros.
PASTABA: Neperkaitinkite, nes perkaitinus, tepinėlis nusidažys netipiškai.
2. Tepinėlius fiksuokite metanoliumi— 1–2 minutes pilkite ant stiklelio absoliutų metanolį, ir prieš dažymą nuplaukite tekančiu vandeniu iš čiaupo.³
PASTABA: Norint gerai fiksuoti tepinėlių, metanolis turi būti laikomas užsukamame rudame butelyje ir kas dvi savaites darbinis tirpalas turi būti papildomas.

PROCEDŪRA

Reagentų paruošimas

Paruoškite tradicinį Gram jodo tirpalą: visą 2,5 mL Gram Jodo 100x koncentrato ampulės turinį supilkite į 250 mL Gram Skiediklio, arba visą 40 mL Gram Jodo 100x koncentrato buteliuko turinį supilkite į 3,8 L Gram Skiediklio. Gerai sumaišykite.

Tiekiamos priemonės: Gram Kristalinis Violetas, Gram Jodas arba Stabilizuotas Gram Jodas, Gram Atplėvėjas ir Gram Safraninas arba Gram Bazinis Fuksinas.

Reikalingos netiekiamos priemonės: Mikroskopiniai stikleliai, Bunsen degiklis ar metanolis, bakteriologinė kilpelė, tamponėliai, sugeriamasis popierius, mikroskopas su imersinės alyvos lęšiais ir Gram stiklelis.

Patikrinimo procedūra:

1. Ant fiksuoto tepinėlio užpilkite pirmąjį dažą (Gram Kristalinį Violetą) ir dažykite 1 minutę.
2. Atsargiai nuplaukite pirmąjį dažą nestipria šalto vandens srovele iš čiaupo.
3. Ant stiklelio užpilkite fikatoriaus (Gram Jodo ar Stabilizuoto Gram Jodo) ir palaikykite 1 minutę.
4. Atsargiai nuplaukite fikatorių nestipria vandens srovele iš čiaupo.
5. Tada atplaukite (Gram Atplėvėju) stiklėlį, kol nuo stiklelio nubėgantis vanduo bus bespalvis (apie 3–60 sekundžių).
6. Atsargiai nuplaukite stiklėlį šaltu čiaupo vandeniu.
7. Ant stiklelio užpilkite kontrastinio dažo (arba Gram Safranino arba Gram Bazinio Fuksino) ir dažykite 30–60 sekundžių.
8. Nuplaukite stiklėlį šaltu čiaupo vandeniu.
9. Nausausinkite stiklėlį popieriniu rankšluosčiu arba išdžiovinkite ore.
10. Analizuokite stiklėlį imersinės alyvos lęšiais.

Kokybės kontrolė

Kokybės kontrolės reikalavimus privalu įvykdyti laikantis vietos, valstybės ir / arba federacijos nurodymų arba akreditavimo reikalavimų ir jūsų laboratorijos standartinių kokybės kontrolės procedūrų. Rekomenduojama, kad naudotojas remtųsi atitinkamomis CLSI instrukcijomis ir CLIA taisyklėmis, skirtomis tinkamai kokybės kontrolės praktikai.

Tyrimo procedūroje naudokite kontroles ir **BBL** Gram Stiklėlį (**BBL** Gram Slide) (Kat. nr. 231401). Arba naudokite 18–24 valandų žinomų gram-teigiamų ir gram-neigiamų mikroorganizmų kontroles. Rekomenduojama naudoti tokius kamienus:

Organizmas	ATCC	Laukiami rezultatai
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	Gram-teigiami kokai
<i>Escherichia coli</i>	25922	Gram-neigiamos lazdelės

PROCEDŪROS APRIBOJIMAI

Gram dažymas suteikia tik preliminarą identifikacijos informaciją. Šis metodas negali pakeisti mėginio kultūros tyrimo metodo. Gram dažymo rezultatus būtina patvirtinti kitais metodais, kaip pvz., antigenų nustatymu ar organizmo augimo tyrimu.

Dėl gydymo antibakteriniais vaistais, mėginio gram-teigiamų organizmų rezultatas gali būti kaip gram-neigiamų rezultatu.

Norint gauti geriausius rezultatus, rekomenduojama naudoti 18–24 valandų kultūrą, kadangi šviežios ląstelės žymiai geriau dažosi, nei senos ląstelės. Tai ypač taikoma sporas formuojantiems organizmams, kurių šviežios kultūros yra griežtai gram-teigiamos, tačiau vėliau tampa gram-kintančiomis ir gram-neigiamomis.

Gram dažymo reakciją įtakoja fizinis bakterinės ląstelės sienelės ar protoplasto suardymas. Gram-teigiamų bakterijų ląstelės sienelė sukuria barjerą, kuris trukdo išplauti dažą iš citoplazmos. Gram-neigiamų bakterijų ląstelės sienelėje lipidų, kurie tirpsta organiniuose tirpikliuose, todėl iš ląstelės dažas išplaunamas lengvai. Taigi, mikroorganizmai, kurie buvo fiziškai pažeisti kaitinant, nusidažys Gram dažais ne taip, kaip tikimasi.

„Norint gauti tikslus rezultatus, būtina laikytis nurodytos procedūros ir interpretacinių kriterijų. Rezultatų tikslumas didžia dalimi priklauso nuo mikrobiologo žinių ir sugebėjimų.“²

Gram dažymo rezultatus, įskaitant organizmo morfologiją, gali įtakoti izoliato amžius, bakterijų autolizinių fermentų sistema, kultūros, užaugintos ant antibiotikų turinčios terpės, naudojimas, bei mėginiai, paimti iš pacientų, vartojusių antibiotikus.⁴ „Artefaktai ir bazinis fonas taip pat gali trukdyti interpretacijai. Nudažytos nusodintos gram-teigiamos bakterijos atrodo kaip netaisyklingos kokoidinės formos arba kaip astro žiedas, primenantis grybų hifus.“⁴

LAUKIAMO REZULTATAI IR TYRIMO CHARAKTERISTIKOS ¹⁻⁴

Reakcija	Naudojant Gram Safraniną	Naudojant Gram Bazinį Fuksiną
Gram-teigiama	Violetinės-juodos ląstelės	Šviesiai violetinės – violetinės-juodos ląstelės
Gram-neigiama	Rožinės – raudonos ląstelės	Šviesiai rožinės – rausvos ląstelės

NAUDOTA LITERATŪRA

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Techninis aptarnavimas ir palaikymas: kreipkitės į vietinį BD atstovą arba www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = menses pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = menses beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalognummer / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жұризетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controlla / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controlo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controlla positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controlo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controlla negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Negijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controlo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Sterilisieringsmethode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – etilen totyгы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенок etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmethode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojogik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostědi / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уакыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Υστίγρι кабатын алып таста / 벗기기 / Plești ăia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відкелити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢히임 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargat̄ no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Кесіңіз / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розпізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia